

Psa

Chapter 31

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
לְמִנְצֵחַ מִזְמֹר לְדָוִד: בָּךְ יְהוָה חֲסִיתִי אֶל־
zu-der-dem-Chorleiter ein-Psalm David in-du HERR nicht
[H5329](#) [H4210](#) [H1732](#) [H3068](#) [H2620](#) [H0408](#)
אֲבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצִדְקָתְךָ פִּלְטֵנִי:
lass-mich-sein-ashamed Ewigkeit in-dein-Gerechtigkeit erretten-mich
[H0954](#) [H5769](#) [H6666](#) [H6403](#)

Dem Vorsänger. Ein Psalm von David. Auf dich, Jehova, traue ich; laß mich nimmer beschämt werden; errette mich in deiner Gerechtigkeit!

2
הִטָּה וְאֵלַי אָזְנְךָ מִהֵרָה הֲצִילֵנִי הָיָה וְלִי לְצוּר־ מְעוֹז
neigte zu mein Ohr schnell errette Krieg zu-mich stronghold
[H5186](#) [H0413](#) [H0241](#) [H4120](#) [H5337](#) [H1961](#) [H6697](#) [H4581](#)
לְבֵית מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעֵנִי:
wie-ein-Haus-von fortresses zu-rettete
[H3467](#)

Neige zu mir dein Ohr, eilends errette mich! Sei mir ein Fels der Zuflucht, ein befestigtes Haus, um mich zu retten!

3
כִּי־ סֶלְעִי וּמְצוּדָתִי אַתָּה וְלִמְעַן שְׁמֶךָ תִּנְהַנֵּי
denn mein-Fels und-mein-Festung du und-für-willen-von dein-Name führte
[H5553](#) [H4616](#) [H8034](#) [H5148](#)
וּתְנַהֵלֵנִי:
und-guide-mich
[H5095](#)

Denn mein Fels und meine Burg bist du; und um deines Namens willen führe mich und leite mich.

4
תּוֹצִיאֵנִי מִרְשֶׁת זוֹ טָמְנוּ לִי כִי־ אַתָּה מְעוֹזִי:
ging-heraus von-der-Netz dieser sie-hid für-mich denn du sind-mein-Zuflucht
[H3318](#) [H7568](#) [H2098](#) [H2934](#) [H4581](#)

Ziehe mich aus dem Netze, das sie mir heimlich gelegt haben; denn du bist meine Stärke.

5
בְּיָדְךָ אֶפְקִיד רְוִיתִי פָדִיתָ אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת:
in-dein-Hand ich-commit mein-Geist löste-aus (Akk) HERR Gott-Wahrheit
[H3027](#) [H7307](#) [H6299](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0410](#) [H0571](#)

In deine Hand befehle ich meinen Geist. Du hast mich erlöst, Jehova, du Gott der Wahrheit!

6
שָׂנְאתִי הַשְׁמָרִים הַבְּלִי־ שׁוֹא וְאֲנִי אֶל־ יְהוָה בְּטַחְתִּי:
hasste bewahrte vanities-von worthless und-ich in-zu HERR vertraute
[H8130](#) [H8104](#) [H1892](#) [H7723](#) [H0589](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0982](#)

Gehaßt habe ich die, welche auf nichtige Götzen achten, und ich, ich habe auf Jehova vertraut.

7
אֵינִי אֶלֶף וְאֶשְׂמְחָה וְאֶשְׂמְחָה וְאֶשְׂמְחָה
kannte mein-affliction (Akk) sah welcher in-dein-Gnade und-freute-sich frohlockte
H3045 H6040 H0853 H7200 H8055 H1523

נַפְשִׁי בְּצָרוֹת
mein-Seele in-distresses-von
H5315

| Ich will frohlocken und mich freuen in deiner Güte; denn du hast mein Elend angesehen, hast Kenntnis genommen von den Bedrängnissen meiner Seele,

8
וְלֹא הִסְגַּרְתִּי בְיָד־ אֹיֵב הָעִמְדָה בְּמִרְחָב רַגְלִי
und-nicht schloss in-Hand- Feinde stand in-der-broad-Ort mein-Fuss
H3808 H5462 H3027 H0341 H5975 H4800 H7272

| und hast mich nicht überliefert in die Hand des Feindes, hast in weiten Raum gestellt meine Füße.

9
חַנּוּנִי יְהוָה כִּי צָר־ לִי עָשָׂה בְּכַעַס עֵינִי
Krieg-gnädig HERR denn Bedrängnis ist-zu-mich hat-wasted-weg in-grief mein-Auge
H3068 H6244

וּבִטְנִי נַפְשִׁי
und-mein-body mein-Seele
H0990 H5315

| Sei mir gnädig, Jehova! Denn ich bin in Bedrängnis; vor Gram verfällt mein Auge, meine Seele und mein Bauch.

10
כִּי כָלִי בִיגּוֹן חַיִּי וּשְׁנוֹתַי בְּאִנְחָה קָשָׁל
denn vollendete in-sorrow mein-Leben und-mein-Jahr in-groaning hat-stumbled
H3615 H3015 H8141 H0585 H3782

בְּעוֹנִי כַחַי וְעַצְמִי עָשָׂה
in-mein-Schuld mein-Stärke und-mein-Gebein haben-wasted-weg
H5771 H6106 H6244

| Denn vor Kummer schwindet mein Leben dahin, und meine Jahre vor Seufzen; meine Kraft wankt durch meine Ungerechtigkeit, und es verfallen meine Gebeine.

11
מִכָּל־ צָרָרִי הָיִיתִי חָרְפָה וְלִשְׁכֵּנִי מְאֹד
von-alle mein-Widersacher Krieg ein-schmähen und-zu-mein-neighbors sehr
H3605 H1961 H2781 H7934 H3966

וּפָחַד לִמְדַּעִי רָאִי בַחוּץ נָדְדוּ מִמֶּנִּי
und-ein-Schrecken zu-mein-kannte sah in-der-street haben-floh von
H6343 H3045 H7200 H2351 H5074

| Mehr als allen meinen Bedrängern bin ich auch meinen Nachbarn zum Hohn geworden gar sehr, und zum Schrecken meinen Bekannten; die auf der Straße mich sehen, fliehen vor mir.

12
וְשָׁכַחְתִּי כָמֵת מִלֵּב הָיִיתִי כְּכֵל אָבָד
vergass wie-der-starb von-Herz Krieg wie-ein-Gerät vergeht
H7911 H4191 H1961 H3627 H0006

| Meiner ist im Herzen vergessen wie eines Gestorbenen; ich bin geworden wie ein zertrümmertes Gefäß.

13
כִּי וְשָׁמַעְתִּי דְּבַת רַבִּים מְנוּר מְסָבִיב בְּחוּסְדָם יַחַד עָלַי
denn hörte slander-von viele Schrecken von-um gründete zusammen gegen-über
H8085 H1681 H4032 H5439 H3245

לָקַחְתִּי נַפְשִׁי זָמְמוּ
zu-nahm mein-Seele sie-plotted
H3947 H5315 H2161

Denn ich habe die Verleumdung vieler gehört, Schrecken ringsum; indem sie zusammen wider mich ratschlagten, sannnen sie darauf, mir das Leben zu nehmen.

וַיֹּאמְרוּ עָלַי בְּטַחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהֵי אַתָּה: 14
du mein-Gott sprach HERR vertraute in-über und-ich
[H0430](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0982](#) [H0589](#)

Ich aber, ich habe auf dich vertraut, Jehova; ich sagte: Du bist mein Gott!

וּמִרְדְּפִי בְיָדְךָ עֲתָתִי הִצִּילָנִי מִיַּד-אֹיְבֵי וּמִרְדְּפִי: 15
und-von-mein-pursuers mein-Feinde von-Hand- errette sind-mein-Zeiten in-dein-Hand
[H7291](#) [H0341](#) [H3027](#) [H5337](#) [H6256](#) [H3027](#)

In deiner Hand sind meine Zeiten; errette mich aus der Hand meiner Feinde und von meinen Verfolgern!

בְּחַסְדְּךָ הָאֵרָה פָּנֶיךָ עָלַי-עַבְדְּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְּחַסְדְּךָ: 16
in-dein-Gnade rettete dein-Knecht auf dein-Angesicht machen-leuchten
[H3467](#) [H5650](#) [H6440](#) [H0215](#)

Laß dein Angesicht leuchten über deinen Knecht, rette mich in deiner Huld!

יְהוָה אֵל-אֲבוֹשָׁה כִּי קָרָאתִיךָ יִבְשׁוּ רְשָׁעִים יְהוָה אֵל- 17
der-Gottlose lass-sein-ashamed rief denn lass-mich-sein-ashamed nicht HERR
[H7563](#) [H0954](#) [H7121](#) [H0954](#) [H0408](#) [H3068](#)
לְשָׁאוֹל יָדְמוּ: zu-Scheol lass-ihnen-sein-silent
[H7585](#)

Jehova, laß mich nicht beschämt werden! Denn ich habe dich angerufen; laß beschämt werden die Gesetzlosen, laß sie schweigen im Scheol!

תִּגְלַמְנָה שִׁפְתָּי שֶׁקֶר הִרְבֹּת עָלַי צְדִיק עָתָק תִּגְלַמְנָה 18
lass-sein-silenced Lippen- falsehood der-redete gegen-über der-Gerechte arrogance
[H0481](#) [H8193](#) [H8267](#) [H1696](#) [H6662](#) [H6277](#)
וְבִזּוּ: בְּנֹאֲוָה und-contempt in-Stolz
[H0937](#) [H1346](#)

Laß verstummen die Lügenlippen, die in Hochmut und Verachtung Freches reden wider den Gerechten!

מָה רַב-טוֹבָךָ אֲשֶׁר-צָפַנְתָּ לִירְאֶיךָ מָה רַב-טוֹבָךָ 19
Krieg viele ist-dein-Güte welcher du-haben-stored-hinauf für-jene-fürchtend-du
[H4100](#) [H2898](#) [H6845](#) [H3373](#)
פָּעַלְתָּ לְחֹסִים בְּךָ נָגַד בְּנֵי אָדָם: du-haben-worked zu-Zuflucht in-du vor-gegenüber Söhne- Mensch
[H6466](#) [H2620](#) [H5048](#) [H0120](#)

Wie groß ist deine Güte, welche du aufbewahrt hast denen, die dich fürchten, gewirkt für die, die auf dich trauen, angesichts der Menschenkinder!

וַתִּסְתִּירֵם בְּסִתְּךָ פָּנֶיךָ מִרְכָּסֵי אִישׁ תִּצְפֹּגֵם 20
verberg in-geheim-von dein-Angesicht von-conspiracies-von Mann du-shelter-ihnen
[H5641](#) [H6440](#) [H7407](#) [H0376](#) [H6845](#)
בְּסִכָּה מְרִיב לְשׁוֹנוֹת: Zunge von-strife-von in-ein-Hütte
[H5521](#) [H7379](#) [H3956](#)

Du verbirgst sie in dem Schirme deiner Gegenwart vor den Verschwörungen der Menschen; du birgst sie in einer Hütte vor dem Gezänk der Zunge.

בְּעִיר	לִי	חֶסֶדְךָ	הַפִּלִיא	כִּי	יְהוָה	בָּרַךְךָ	21
in-ein-Stadt	zu-mich	sein-Gnade	er-hat-gemacht-wunderbar	denn	HERR	segnete	
			H6381		H3068	H1288	
						מְצֹר:	
						von-siege	
						H4692	

Gepriesen sei Jehova! Denn wunderbar hat er seine Güte an mir erwiesen in einer festen Stadt.

אָכֵן	עֵינֶיךָ	מִנֶּגֶד	נִגְרַזְתִּי	בְּחַפְזִי	אָמַרְתִּי	וְאָנִי	22
gewiss	dein-Augen	von-vor-gegenüber	ich-bin-abgeschnitten	in-mein-haste	sprach	und-ich	
H0403		H5048	H1629	H2648	H0559	H0589	
			אֵלַיךְ:	תַּחֲנוּנֵי	קוֹל	שָׁמַעְתָּ	
			zu	schrie	meine-supPLICATIONS	Stimme-von	hörte
			H0413	H7768	H8469		H8085

Ich zwar sagte in meiner Bestürzung: Ich bin abgeschnitten von deinen Augen; dennoch hörtest du die Stimme meines Flehens, als ich zu dir schrie.

וּמְשָׁלִם	יְהוָה	נָצַר	אֲמוּנִים	חֲסִידָיו	כָּל-	יְהוָה	אֶת-	אֲהָבִי	23
und-repays	HERR	behütete	der-glaubte	sein-treu-Leute	alle	HERR	(Akk)	liebte	
	H3068	H5341	H0539	H2623	H3605	H3068	H0853	H0157	
					נָאוֹת:	עָשָׂה	יָתֵר	עַל-	
					Stolz	der-tat-	Überfluss	mit-über	
					H1346				

Liebet Jehova, ihr seine Frommen alle! Die Treuen behütet Jehova, und vergilt reichlich dem, der Hochmut übt.

לִיהוָה:	חֲמִיחֲלִים	כָּל-	לְבַבְכֶּם	וַיֹּאמֶן	חֲזָקוֹ	24
zu-HERR	der-hoffte	alle	dein-Herz	und-lass-sein-courageous	Krieg-stark	
H3068	H3176	H3605	H3824	H0553	H2388	

Seid stark, und euer Herz fasse Mut, alle, die ihr auf Jehova harret!